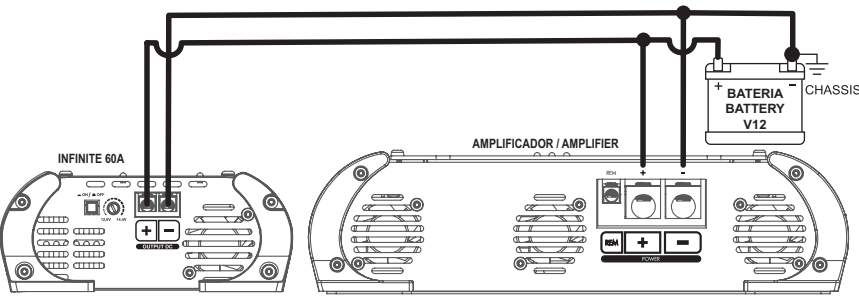


**Instalação / Installation / Instalación:**

A instalação pode ser feita com o auxílio de um banco de baterias externas permitindo ao usuário ligar seu sistema de áudio automotivo, colocar carga em suas baterias e auxiliar na sustentação de todo o sistema de energia.

The unit can be installed using an external battery source, which allows the user to power their automotive sound system, as well as to charge the unit's batteries and help maintain the whole power system.

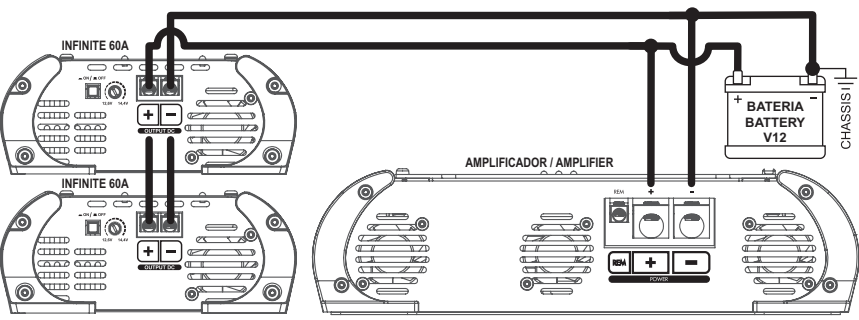
La instalación puede realizarse con un banco de baterias externas, permitiéndole al usuario, poder acender su sistema de audio, cargar sus baterias y auxiliar a todo el sistemade energia.



Para aumentar a capacidade de corrente, duas ou mais INFINITE 40A podem ser ligadas em paralelo. **Importante:** Quando usadas em paralelo, as tensões de saída devem ser ajustadas para o mesmo valor.

To increase the current capacity, two or more INFINITE 40A's can be connected in parallel. **Note:** When using the units in parallel, the output tensions should be set at the same values.

Para aumentar la capacidad de corriente, dos o mas INFINITE 40A pueden ser conectadas en paralelo. **Importante:** Cuando se usan en paralelo, las tensiones de salida de cada Fuente, deben ser ajustadas al mismo valor.



**ATENÇÃO!!! / ATTENTION!!! / ATENCIÓN!!!**  
 Cuidado ao efetuar a ligação dos cabos (+) e (-) no amplificador e/ou baterias.  
 Be careful when connecting the (+) and (-) cables to the amplifier and/or battery.  
 Cuidado al efectuar la conexión de los cables (+) y (-) en el amplificador o en las baterias.

**RECOMENDAÇÕES / WE RECOMMEND / RECOMENDACIONES:**  
 - Use cabos de 16mm<sup>2</sup> para saída DC.  
 - Use extensão de 2,5mm<sup>2</sup> com até 10 metros para entrada AC (127V/220V AC).  
 - Utilizing 16mm<sup>2</sup> cable for the DC output.  
 - Using a 2.5mm<sup>2</sup> extension of up to 10 meters for the AC input (127V/220V AC).  
 - Use cables de 16mm<sup>2</sup> para la saída DC.  
 - Use prolongaciones de 2,5mm<sup>2</sup> para distancias de hasta 10m para la entrada de AC (127v/220v AC).



**AUTOMATIC BIVOLT**

**HALF BRIDGE**



**40A**

- FONTE / CARREGADOR DIGITAL DE ENERGIA
- DIGITAL POWER SUPPLY CHARGER
- FUENTE / CARGADOR DIGITAL DE ENERGIA

**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS  
 TECHNICAL SPECIFICATIONS  
 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:**

**PROTEÇÕES / SAFEGUARDS / PROTECCIONES:**  
 - Fusível interno entrada AC / Internal AC input fuse / Fusible interno de entrada AC  
 - Curto circuito de saída DC / Short circuit DC output / Corto circuito de saída DC  
 - Tensão Baixa (Undervoltage) / Low Voltage (undervoltage) / Tensión baja (Undervoltage).....7,5V

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNICAL CHARACTERISTICS / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:**

- Ajuste de tensão de saída / Output Voltage adjustment / Ajuste de tensión de saída:	12,6Vdc - 14,4Vdc
- Tensão de operação de saída DC / DC output operation Voltage / Tensión de operación de saída DC:	7,5V - 14,4V
- Tensão de operação de entrada AC / AC Input operation Voltage / Tensión de operación de entrada (127V):	93V - 140V
- Tensão de operação de entrada AC / AC Input operation Voltage / Tensión de operación de entrada (220V):	163V - 240V
- Corrente de saída DC / DC output current / Corriente de saída:	0 - 60A
- Consumo Máximo AC / Max AC Consumption / Consumo Máximo:	12,9A (127V) / 7,8A (220V)
- Dimensões (AxLxC) / Dimensiones (AxLxL) / Dimensiones (HxWxL):	66 x 188 x 173 mm
- Peso / Weight / Peso:	1,5Kg

**INFINITE**  
 DIGITAL  
 POWER SUPPLY & CHARGER

◆ CERTIFICADO DE GARANTIA ◆ GUARANTEE CERTIFICATE ◆



**INFINITE 40A**  
 DIGITAL  
 POWER SUPPLY & CHARGER

## CERTIFICADO DE GARANTIA

A **STETSON**, através da sua rede de Assistência Técnica Autorizada, garante ao comprador dos produtos serviço de Assistência Técnica sem custo de substituição dos componentes ou partes, bem como mão-de-obra necessária para reparos de eventuais defeitos devidamente constatados como sendo de fabricação. Os reparos serão promovidos pela Assistência Técnica Autorizada especialmente designada pela **STETSON**.

CONSULTE A RELAÇÃO DE POSTOS AUTORIZADOS NO SITE: [www.stetsom.com.br/pt/assistencias-tecnica](http://www.stetsom.com.br/pt/assistencias-tecnica)  
Caso não localize assistência técnica em sua cidade, entre em contato conosco:  
SAC 3003-1900 ou 18 2104-9412

### CONDIÇÕES DE PRAZO DA GARANTIA:

A nossa garantia é de 1 (um) ano contra defeitos de fabricação. A sua validade é iniciada a partir da data da Venda ao Consumidor Final.

Para fazer uso dos benefícios desta garantia, é necessária a apresentação de um dos documentos abaixo:  
**NOTA DE VENDA** ao Consumidor Final, **GARANTIA ESTENDIDA** ou este **CERTIFICADO** devidamente preenchido.

### GARANTIA ESTENDIDA:

Accesse o site: [www.stetsom.com.br/sac](http://www.stetsom.com.br/sac) e registre sua compra com a **CHAVE DO PRODUTO**. (Chave do produto está na etiqueta do produto acima do número de série. Exemplo: SQS 12SSP145785).

### CASOS EM QUE SE PERDE A GARANTIA:

- 1 - Após 1 ano da emissão da nota fiscal de venda ao consumidor ou 1 ano do preenchimento do certificado de garantia (datado e carimbado pelo loja ou instalador) ou 1 ano da data de fabricação.
- 2 - Violação dos selos de garantia, alteração ou remoção do número de série ou lote do produto.
- 3 - Se o produto sofrer mau uso, descuidos causados por acidente como: Água, Fogo, Queda, instalado em condições adversas as orientações contidas no manual de instalação que acompanha o produto.
- 4 - Danos e alterações no circuito ou adaptação de peças não originais.
- 5 - Utilizar instalação fora das especificações técnicas do manual.

### DÚVIDAS E ORIENTAÇÕES:

A **STETSON** oferece um Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC) para esclarecer dúvidas e orientações sobre os produtos e serviços. Entre em contato através dos canais: Telefone: 3003-1900 (custo de uma ligação local). E-mail: [suporte@stetsom.com.br](mailto:suporte@stetsom.com.br) - Site: [www.stetsom.com.br](http://www.stetsom.com.br)

## GUARANTEE CERTIFICATE

The **STETSON**, through its network of Authorized Service guarantees the buyer of the Technical Assistance Service products cost of replacement components or parts and fiand labor required to repair any duly observed defects in manufacturing. Repairs will be promoted by the Authorized Technical Assistance specially designated by **STETSON**.

### CHECK THE STATIONS OF RELATIONSHIP AUTHORIZED ON SITE:

[www.stetsom.com.br/assistencias-tecnica](http://www.stetsom.com.br/assistencias-tecnica)

If you do not locate technical assistance in your city, please contact us at:  
USA 786 265 1960 or BR +55 18 2104-9412.

### WARRANTY TERM CONDITIONS:

Our warranty is 1 (one) year against manufacturing defects. Its validity starts from the date and Sale Consumer FINAL.

To make use of the benefits of this warranty, the presentation of the documents required below: SALES Note to the end consumer or this completed **CERTIFICATE**.

### CASES THAT LOSE THE WARRANTY:

- Lose the product warranty:
- 1 - 1 year after the issuance of the invoice of sale to the consumer or 1 year of completing certificate of warranty (dated and stamped by the retailer or installer) or 1 year from date of manufacture.
  - 2 - Violation of seals, alteration or removal of the serial number or batch of the product.
  - 3 - If the product suffer misuse, oversights caused by accident as: Water, Fire, Fall, installed in adverse conditions the guidelines contained in the installation manual that came with the product.
  - 4 - Damages and changes in the circuit or adaptation of non-original parts.
  - 5 - Use installation outside the specifications manual techniques.

### QUESTIONS AND GUIDELINES:

The **STETSON** offers a customer care service (SAC) to answer questions and guidance on products and services. Please contact us through the channels:  
Phone: USA 786 265 1960 cost of a local call. E-mail: [suporte@stetsom.com.br](mailto:suporte@stetsom.com.br) - Site: [www.stetsom.com](http://www.stetsom.com)

## CERTIFICADO DE GARANTIA

**STETSON**, a través de su red de Asistencia Técnica Autorizada, garantiza al comprador de los productos, el servicio de Asistencia Técnica sin costos de sustitución de los componentes o piezas, así como mano obra necesaria para arreglos de eventuales defectos debidamente constatados como siendo desde su fabricación. Los arreglos se harán por la Asistencia Técnica Autorizada, especialmente designada por **STETSON**.

CONSULTE LA RELACION DE AUTORIZADOS EN EL SITIO: [www.stetsom.com.br/es/assistencias-tecnica](http://www.stetsom.com.br/es/assistencias-tecnica)  
Si no hay asistencia para tu ciudad, contactanos SAC + 55 18 2104-9412

### CONDICIONES DE PLAZOS PARA GARANTIA:

Garantizamos el producto en hasta 1 (uno) año en contra los defectos de fabricación. Su caducidad se inicia a partir de la Fecha de Venta al Consumidor Final.  
Para beneficiarse de la garantía, se necesita presentar la siguiente documentación: BOLETA DE VENTA al Consumidor Final, Garantía Extendida o esta misma CERTIFICACIÓN debidamente rellenada.

### SITUACIONES DE PÉRDIDA DE LA GARANTIA

- Se acaba la garantía del producto:
- 1 - Pasado 1 año de la emisión de la boleta de venta al consumidor o 1 año después de rellenado la CERTIFICACIÓN DE GARANTÍA (Fechado y sellado por el vendedor o instalador) o 1 año de la fecha de fabricación.
  - 2 - Violación de los sellos de garantía, cambios o retirada del número de serie o lote del producto.
  - 3 - Mal uso del producto, descuido y accidentes como: agua, fuego, caída, instalación incorrecta o diferente de lo aconsejado en este manual.
  - 4 - Daños o cambios en el circuito o adaptación de piezas no originales.
  - 5 - Instalación en desacuerdo con las especificaciones técnicas de este manual.

### DUDAS Y ORIENTACIONES:

**STETSON** ofrece un servicio de atención al consumidor (SAC) para aclarar dudas y orientar acerca de los productos y servicios. Contáctenos a través de los canales:  
Teléfono: USA 786 265 1960 or BR +55 18 2104-9412  
Correo electrónico: [suporte@stetsom.com.br](mailto:suporte@stetsom.com.br) - Sitio web: [www.stetsom.com.br](http://www.stetsom.com.br)

<b>Série / Serie:</b>	<b>Revendedor/Carimbo / Dealer/Stamp:</b>
<b>Data da Compra / Date of Purchase:</b>	<b>Mês/Ano de fabricação / Month/Year manufacturing:</b>

STETSON INDUSTRIA ELETRÔNICA LTDA. - CNPJ: 61.974.911/0001-04

RUA MARIANO ARENALES BENITO, 645 - DISTRITO INDUSTRIAL - CEP 19043-130 - PRESIDENTE PRUDENTE - SP

## Introdução / Introduction / Introduzione:

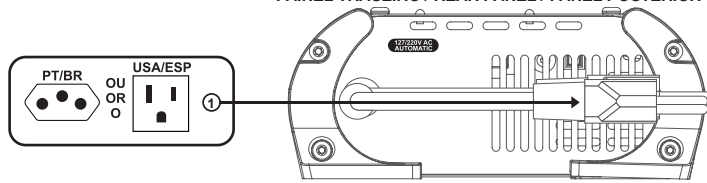
A **FONTE / CARRREGADOR** digital de energia **INFINITE 40A** foi desenvolvida para fornecer energia à sistemas (12 Volts DC) a partir da rede elétrica 127Vac ou 220Vac. A **INFINITE 40A** opera automaticamente como carregador (conectada em baterias) ou fonte de alimentação (sem conexão com baterias) altamente estável. Empregando tecnologia Digital a **INFINITE 40A** possui alto rendimento proporcionando ao usuário uma enorme vantagem em relação aos sistemas convencionais baseados em transformadores.

The **INFINITE 40A DIGITAL POWER SUPPLY / CHARGER** was built to charge systems (12Vdc) from 127 Vac or 220Vac networks. The **INFINITE 40A** operates automatically as a highly stable charger (when connected to batteries) or as a power source (when not connected to batteries). Using digital technology, the **INFINITE 40A** provides to the user a high performance and a huge advantage over other systems built under transformers.

LA FUENTE/CARGADOR digital de energía **INFINITE 40A** fue desarrollada para proveer energía a sistemas (12Vdc) a partir de la red eléctrica 127Vac o 220VAc. La **INFINITE 40A** opera automáticamente como cargador (conectada a baterías) o fuente de alimentación (sin conexión a baterías) altamente estable. Utilizando tecnología digital la **INFINITE 40A** tiene alto rendimiento, proporcionando al usuario una enorme ventaja en relación con sistemas convencionales basados en transformadores.

## Descrição Geral / General Characteristics / Descripción General:

### PAINEL TRASEIRO / REAR PANEL / PANEL POSTERIOR



#### 1. Cabo de alimentação: AC 127V/220V

1. Power Cable: AC 127V/220V

1. Cable de alimentación: AC 127V/220V

#### 2. Chave ON/OFF (Liga e Desliga)

2. ON/OFF switch

2. El interruptor ON / OFF (Encendido y apagado)

#### 3. Ajuste de tensão (12,6Vdc a 14,4Vdc)

3. Tension adjustment (12.6Vdc to 14.4Vdc)

3. Ajuste de la tensión (12.6Vdc a 14.4Vdc)

#### 4. Saída 7,5Vdc a 14,4Vdc

4. 7.5Vdc to 14.4Vdc output

4. Salida 7.5Vdc a 14.4Vdc

#### 5. Cooler

#### 6. Stand by / Prot (LED VERMELHO)

6. Stand by / Prot (LED RED)

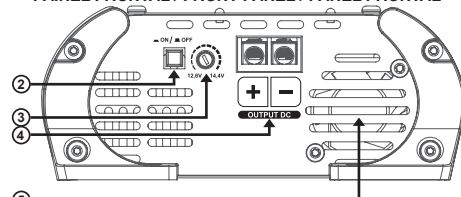
6. Stand by / Prot (LED ROJO)

#### 7. Power On (LED AZUL)

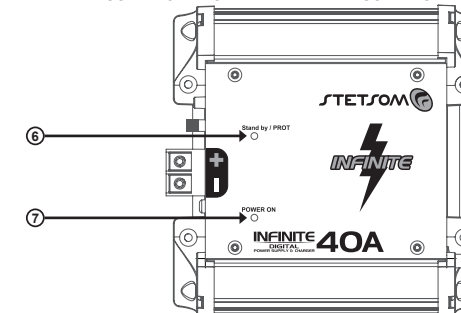
7. Power On (LED BLUE)

7. Power On (LED AZUL)

### PAINEL FRONTAL / FRONT PANEL / PANEL FRONTAL



### PAINEL SUPERIOR / TOP PANEL / PANEL SUPERIOR



## MODO DE OPERAÇÃO / OPERATION INSTRUCTIONS / MODU DE OPERACIÓN:

A **INFINITE 40A** trabalha nas tensões 127Vac ou 220Vac com comutação automática, para liga-la, basta plugar o cabo de força em uma tomada 127Vac ou 220Vac e pressionar a chave ON/OFF.

The **INFINITE 40A** operates at voltage of 127Vac or 220Vac with automatic commutation. To turn it on, simply connect the cable to a 127Vac or 220Vac source and press the ON/OFF switch.

La **INFINITE 40A** trabaja con tensiones de 127Vac o 220Vac con conmutación automática, sólo tiene que enchufar el cable de alimentación a una toma de 127Vaco 220Vac y pulse la tecla de encendido / apagado.

### LEDS:

•**LED VERMELHO (STAND BY / PROT):** Quando acceso, indica que houve curto circuito na saída DC ou tensão abaixo do limite mínimo de 7,5Vdc (Undervoltage). Quando ligada ao AC e o botão estiver OFF, o led fica acceso indicando Stand by.

•**LED AZUL (POWER ON):** Indica que a fonte está ligada em condição de fornecer corrente.

•**LED RED (STAND BY / PROT):** Indicates that there has been a short circuit in the DC output, or that the voltage is below the 7.5Vdc minimum (Undervoltage). When connected to AC current while the switch is OFF, the LED remains lit in standby mode.

•**LED BLUE (POWER ON):** Indicates that the power supply is turned on in a power-supply condition.

•**LED ROJO (STAND BY / PROT):** Indica que hubo un corto circuito en la salida DC o que la tensión estuvo por debajo del límite de 7,5VAc (undervoltage). Cuando se conecte a la red AC y interruptor esta en OFF, el led se ilumina para indicar el modo Stand by.

•**LED AZUL (POWER ON):** Indica que la fuente de alimentación está encendida en una condición de suministro de energía.

## AJUSTE DA TENSÃO DE SAÍDA / OUTPUT VOLTAGE ADJUSTAMENT / AJUSTE DE TENSIÓN DE SALIDA:

A **INFINITE 40A** pode ter a tensão de sua saída ajustada de 12,6Vdc a 14,4Vdc, para isso ligue-a sem carga (nenhum equipamento deve estar ligado em sua saída) e ajuste a tensão através do potenciômetro.

The **INFINITE 40A** can have its output voltage adjusted 12,6Vdc the 14,4Vdc for that keep it uncharged (no equipment should be connected at its output), and adjust the voltage through the potentiometer.

La fuente **INFINITE 40A** puede tener la tensión de salida ajustada de 12,6Vdc hasta 14,4Vdc, para lograr eso, conecte sin carga (ningún equipamiento debe estar conectado a la salida de la fuente) y ajuste la tensión a través del potenciometro.

## ABS (ANTI BLOCK SYSTEM):

A **INFINITE 40A** tem capacidade de fornecer energia entre 7,5Vdc a 14,4Vdc de saída. O sistema ABS controla a relação entre tensão e corrente, mantendo aproximadamente a mesma potência durante toda faixa de operação (7,5Vdc a 14,4Vdc). Para as tensões inferiores a 7,5Vdc a **INFINITE 40A** entra em modo proteção por baixa tensão (undervoltage).

The **INFINITE 40A** is able to provide output current between 7.5Vdc and 14.4Vdc. The ABS controls the balance between voltage and current, helping to maintain an even charge throughout the 7.5Vdc to 14.4Vdc operation range. For those voltage lower than 7.5Vdc, the **INFINITE 40A** goes into low voltage protection mode (undervoltage).

La fuente **INFINITE 40A** tiene la capacidad de proveer energía entre 7,5Vdc hasta 14,4Vdc en la salida, el sistema ABS controla la relación entre tensión y corriente, manteniendo aproximadamente la misma potencia durante toda la operación (7,5Vdc hasta 14,4Vdc). Para las tensiones inferiores a 7,5Vdc, la fuente **INFINITE 40A** entra en modo protección por bajas tensiones (undervoltage).

### \*\*\* DICAS PARA CARRREGAR SEU SISTEMA DE BATERIA COM EFICIÊNCIA:

#### \*\*\* TIPS FOR CHARGING YOUR BATTERY SYSTEM EFFICIENTLY:

#### \*\*\* SUGERENCIAS PARA CARGAR SU SISTEMA DE BATERIA CON EFICIENCIA:

Ao ligar a **INFINITE 40A** em sua bateria coloque um amperímetro na saída e ajuste a tensão para que a corrente fique em torno de 10% da carga da bateria. Por exemplo, se sua bateria for de 90Ah, ajuste a tensão de saída para que a fonte forneça 9A. Conforme as baterias vão carregando a corrente de carga tende a cair, reajuste a tensão de saída para reestabelecer a corrente.  
A bateria estará bem carregada quando a tensão dela chegar a 14,4 volts e a corrente estiver por volta de 1% de sua carga. Por exemplo, uma bateria de 90Ah estará bem carregada quando a corrente de carga cair para aproximadamente 0,9A.

When connecting the **INFINITE 40A** to a battery, place an ammeter and adjust the output tension so that the current is about 10% of the battery charge. For example, if the battery is a 90Ah unit, adjust the output current so that the power source provides 9A. As the batteries charge, the current load will tend to fall, requiring a readjustment of the output current in order to reestablish the current.

The battery is charged when the current reaches 14.4 volts and the current is about 1% of the charge. For example, a 90Ah battery will be well charged when the current load falls to about 0.9A.

Al conectar la fuente **INFINITE 40A** a las baterías, polga el amperímetro y ajustar la tensión de salida de modo que, la corriente se estabilice em torno al 10% de la capacidad nominal de la batería. Por ejemplo, si su batería fuese de 90Ah, ajuste la tensión de salida de modo que la fuente entregue 9A. A medida que las baterías se van cargando, la corriente de carga tiende a disminuir, entonces, reajuste la tensión para retornar al valor de corriente inicial. La batería estará cargada cuando la tensión llegue a 14,4V y la corriente em torno al 1% de su capacidad nominal. Por ejemplo una batería de 90Ah estará bien cargada cuando la corriente cae a un valor aproximado de 0,9A @14,4V.

## COMO PROCEDER EM CASO DE PROBLEMAS / TROUBLESHOOTING / QUE HACER EN CASO DE PROBLEMAS:

- **INFINITE 40A** não liga: Verifique se o Led de proteção está aceso, estes indicam que a **INFINITE 40A** está energizada.

Caso contrário verifique a tomada e conexões.

- The **INFINITE 40A** won't turn on: Check the PROT LED are lit, which indicates that the **INFINITE 40A** is powered.

If not lit, check the plug and power cable connections.

- **INFINITE 40A** não enciende: Verifique si el led de pro tección está encendido, estos indican que la **INFINITE 40A** está energizada. Caso contrário verifique los puntos de conexión.

## PROTEÇÃO ACIONADA (LED VERMELHO ACESO) / PROTECTION MODE HAS BEEN ACTIVATED (RED LED IS LIT) / PROTECCIÓN ACCIONADA (LED ROJO ENCENDIDO):

Verificar os aparelhos que estão sendo alimentados pela **INFINITE 40A**, os mesmos podem estar com problema ocasionando curto na saída ou sobrecarga (consumo está excedendo a corrente nominal com tensão de saída abaixo de 7,5Vdc).

Verificar a tensão da rede elétrica (127Vac/220Vac).

Verificar o sistema de ventilação, caso esteja obstruído ou danificado a fonte irá acionar proteção por alta temperatura. A fonte não voltará a ligar até que a temperatura abaixe.

Check the equipment that is being fed by the **INFINITE 40A**. They may be causing a short at the output or an overload (the feed is exceeding the nominal current with an output tension lower than 7.5Vdc).

Check the electric network (127Vac/220Vac).

Check the ventilation/cooler system. If it is obstructed or damaged, high temperatures will cause a shutdown of the unit. The power supply unit will not turn back on until the temperature fall.

Verificar los equipos que están siendo alimentados por la fuente **INFINITE 40A**, los mismos podrían estar con problemas, ocasionando corto circuito en la salida o sobrecarga (consumo excediendo a la corriente nominal con tensión de salida por debajo de los 7,5Vdc)

Verificar la tensión de la red eléctrica (127Vac/220Vac).

Verificar el sistema de ventilación, en el caso que esté obstruído o dañado, la fuente accionará la protección por alta temperatura. La fuente no volverá a reconectar hasta que no baje la temperatura.

## OBS / NOTE / OBS:

Quando usada como fonte sem bateria, ao ligar a **INFINITE 40A** poderá detectar sobrecarga de partída acionando a proteção, (isso devido ao banco interno de capacitores do amplificador), neste caso ligue-a novamente.

When using this power supply without a battery, the **INFINITE 40A** may detect a current overload and immediately go into PROTECTION mode (due to the internal bank of capacitors in the amplifier). If this occurs, simply turn it on again.

Cuando es utilizada como fuente sin baterías, al encender la **INFINITE 40A** podría detectar sobrecarga de arranque accionando la protección, (Esto es debido al banco de capacitores dentro del amplificador), en este caso encienda nuevamente.